

# Ze barri?

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2002ko irailaren 27a / 94. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Aintzane Gardoki • Durana 11 20550 ARETXABAETA • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54 • Posta elektronikoa: zebbarri@goiena.com



Hirurogeita bost urtetik gorako gehienek hartzen dute gripearen kontrako txertoa Eskoriatzan.

## Gripearen kontrako txertoa herritar askok hartu dute

AINTZANE GARDOKI

**Irailaren 16an hasi eta urriaren 31 arte hartu ahal izango da gripearen kontrako txertoa. 65 urtetik gorakoei eta, nahiz eta gazteago izan, diabetikoa edo gaixotasun kronikoren bat duten guztiei dago zuzenduta kanpaina hori. Askok hartu dute dagoeneko.**

Irailaren 16an hasi ziren txertoa jartzen Eskoriatzako osasun etxean. 13:30etik 14:30era bitartean joan daiteke txertoa hartzera, "baina kontsultara tentsioa hartzera edo errezetaren baten bila datorrenari ere, nahi izanez gero, txertoa jartzen diogu", esan digu Lurdes Etxebarria erizainak. Denera, 200 txerto baino gehiago jarri dituzte aste eta erdian. "65 urtetik gorakoak izan dira etorri diren gehienak", gaineratu digu Lurdesek.

Urte mordoxka bat bada, irail amaiera eta urriaren bueltan, Osakidetza gripearen kontrako kanpaina hau egiten hasi zela. "Hasieratik oso harrera ona izan

duela esango nuke", esan digu Lurdesek. Hark ez du zalantzarik. Gaixo kronikoei eta 65 urtetik gorakoei txertoa jartzearen aldekoa da. "Txertoa hartu edo ez hartu, norberak egin beharreko aukera da. Gainera, txertoa jartzeak ez du esan nahi hartzen duten guztien artean inork ez duela ezer harrapatuko; katarroren bat hartuko dute batzuek, beste zerbait ere bai, agian, beste batzuek, baina txertoa hartu dutenek motelagoa harrapatuko dutela, seguru. Gainera, gaixoren bat hartuz gero, konplikazio eta arazo gutxiago izango ditugu txertoa hartu badugu", azaldu digu erizainak.

Gripearen kontrako txertoak beste txerto batzuek sortzen dituzten bigarren mailako efektu antze-

rakoak sortzen ditu: gorritasuna eta gogortasuna ziztada hartutako inguruan, kalentura, eta, orokorrean, ondoeza. "Ez dago zertan efektu horiek sentitu beharrik. Askok ez dute izaten. Eta izaten dituztenei, normalean, egun bat edo bitan desagertzen zaizkie", argitu digu Lurdes Etxebarriak.

### AUZOK AUZO ETA ETXEZ ETXE

Aurreko urteotan moduan, aurten ere osasun etxeko erizain bat eta haren laguntzailea elizateetara joango dira auzokideen artean txertoa jartzeko. Apotzagan joan den astelehenean izan ziren, Bolibarren irailaren 30ean izango dira, Marinen urriaren 1ean eta Mendiolan urriaren 7an. Guztietan ere 11:00etan jarriko dituzte txertoak.

Gellaoko auzokideek, berriz, Aretxabaletako osasun etxera jo beharko dute txertoa hartzera. Txertoa ipintzera joateko arazoren bat duenak erizainarekin harremanetan jarri eta etxera joango zaizkio txertoa jartzera.

Datorren urriaren 31 bitartean dago gripearen kontrako txertoa hartzeko aukera.

*Datorren urriaren  
31 bitartean egongo  
da gripearen  
kontrako txertoa  
hartzeko aukera*



## Erditze aurreko eta osteko gimnasia

Umea izateko edo eduki berri duten emakumeendako gimnasia eskolak ematen hasi dira herrian. Orain arte Aretxabaletan ematen zituzten era horretako gimnasiak, eta harago joan behar izaten ziren herriko emakumeak. Orain, berriz, 200 bat emakume batzen hasi dira Isabel Gardia emaginaren aginduetara erditze aurreko eta osteko gimnasiak egiteko.



## Atxorrotxendako sari ordaina

San Migelak Aretxabaletan ere badirela-eta, Almengo ikasleek eurek egin eta batutako produktuak jarriko dituzte salgai zintzilikariak, bonboiak, marmeladak, menbriloak, kamariak eta aranak, besteak beste. DBHko 4. mailako ikasleek bidaia egiteko erabiliko dute jasotako dirua, baina gainera, koek batzen duten dirua Hiruatx GKeri emango diote.

## TELEFONOJAKINGARRIAK

ESKORIATZA	
Udaletxea	943 71 44 07
Udal bulegoak	943 71 45 32
Udaltzaingoa	943 71 44 07
Euskaltegia	943 79 21 68
Kultura etxea	943 71 46 88
Gizarte laguntzailea	943 71 31 36
Kirol etxea	943 71 53 28
Liburutegia	943 71 31 35
Luis Eceiza	943 71 53 56
Jose Arana Almen Ikastola	943 71 44 86
Almen	943 71 49 07
Museo Eskola	943 71 54 53
Axtroki	943 71 40 77
HUHEZI	943 71 41 57
Osakidetza	943 71 44 52
Telesko	943 71 49 17
Taxiak	943 71 40 59

## BESTELAKOAK

Eskualde ospitalea (Arrasate)	943 00 53 00
Gurutze Gorria (Bergara)	943 76 55 76
Ertzaintza (Arrasate)	943 79 71 99
Suhiltzaileak (Oñati)	943 79 28 00
Renfe (Zumarraga)	943 72 15 15
RENFE (Gasteiz)	945 23 20 30
PESA (Arrasate)	902 10 12 10
Larrialdiak (Arrasate)	943 77 10 43
SOS Deiak	112

## OHARRAK

## SAN MIGELAK APOTZAGAN

## ZAPATUA

12:30 Meza nagusia.  
Arrasaldean, Mus Txapelketa.  
21:00 Bertso afaria, Amets Arzallus eta Sustrai Colina bertsolariekin.

## DOMEKA

13:00 Meza nagusia.  
Ondoren, luncha Auzoetxe elkartearen, nahi duten guztiendako. Beloki soinu jotzailea izango da giroa alaitzen.  
Eguerdian, Umeen Marrazki Lehiaketa egingo da.

## AXTROKIRENAGENDA

## UDAZKEN KULTURALA

Axtrokik, Udazken Kulturaleko ekintzak antolatzen, dei egin nahi die bazkideei eta ideiak dituzten eta laguntzeko prest dauden guztiei. Interesatuok, deitu 943 71 54 34 zenbakira.

JOSE RAMON BEITIA 'TXARRUALDE' / APOTZAGAKO AUZO-ALKATEA

## “Mondragoetik Gatzagaraino egin duten baino auzolan gehiago egin dugu guk”

AINTZANE GARDOKI

Lehenengoz 32 urterekin hartu zuen auzo-alkatetza. 56 bete ditu eta oraindik ere hura da alkate. Bi legealdi hasieran, beste bitan atsenden hartu, eta azkeneko bietan aukeratu dute alkate berriro. San Migelak direla-eta harengana jo dugu.

San Migelak badatoz aurten ere.

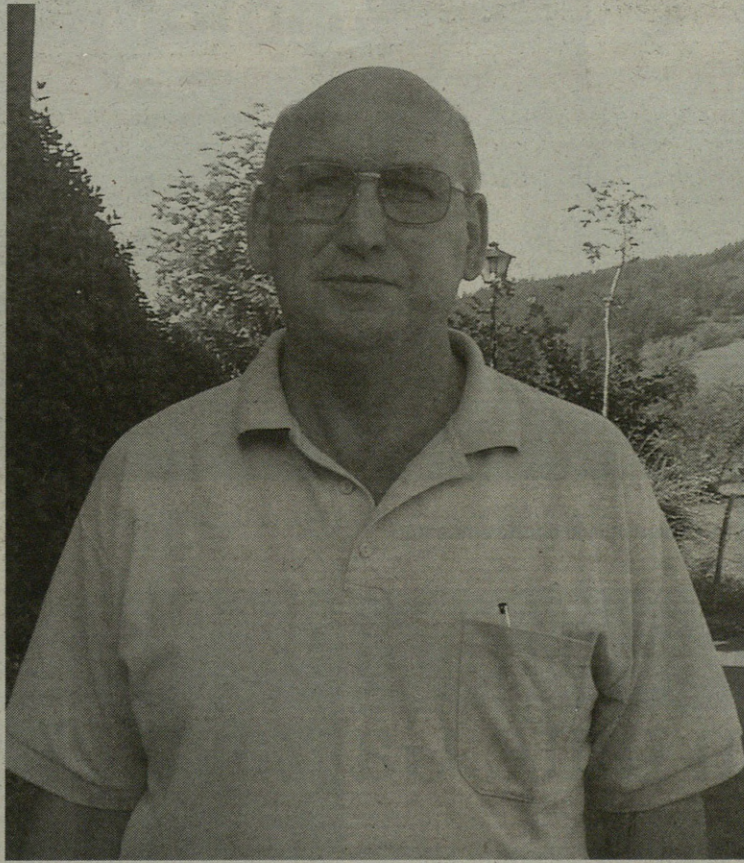
Dagoeneko ez dira lehenengo jaiak, baina ondo pasatuko dugu, gogorik ez zaigu falta-eta. Badakizue, Apotzaga hemen dago, eta gura duena etor dadila, esku zabal hartuko dugu-eta.

Auzo txikia bai, baina bizia, bai lehen eta bai orain, ezta?

Ahalegintzen gara bizirik eusten. Auzoaren alde lan handia egindakoa da apotzagarra. Norbaitzuek handikeria bezala hartuko didate, baina Mondragoetik Gatzagaraino egin duen baino auzolan handiagoa egin dugu guk Apotzagan bakarrik.

Auzolana apotzagarrak beti barruan izan duen zerbait da?

Barru-barruan dugun zerbait izango da. Lehen, Apotzaga lokatzara hutsa besterik ez zen. Mutikotan, gogoratzen dut zelan auzotarrak auzolan aritzeko batzen ziren. Auzoa gaur egun izatera heldu dena auzolanari esker da. Gutxituko da, horretaz ere ziur gaude, gazteek gure aldean gutxiago egiten dute-eta.



A.G.

“Apotzaga hemen dago, eta gura duena etor dadila, esku zabal hartuko dugu-eta”

“Ez, datorren maiatzetik aurrera beste batzuek hartuko dute errelebu”

## LABUR

### Informaziorako eta Komunikaziorako Teknologia Formazioan masterra HUHEZIn

Irakaskuntzako profesionalen ikasgelan ikus-entzunezko baliabideak eta multimediak erabiltzea du helburu master horrek. Enpresan eta bestelako erakundeetan ari diren profesionalen ere izango dute masterrean parte hartzeko aukera. Masterra Autoformazio eta Teleformazio

eran antolatuta dago. Eskola presentziala 45 ordukoa izango da; autoformazioa, 360 ordukoa; tele-toretza 140 ordukoa; eta proiektu aplikatua 75 ordukoa. Teknologia eta metodologia berri horrekin, lanean edo ikasten ari direnek etxetik ikasketak horiek egiteko aukera izango dute.

### Osakidetzaren Osasun Zentro berria egiteko hasi dira lehenengo urratsak ematen

Lanak egiten hasi ez badira ere oraindik, Gorosarri Plazan egingo den Osasun Zentro berria, Osakidetzako aparejadoreak eta arkitektoak hartu dituzte beharrezko datuak. Abendurako proiektua amaitu, eta hiru hilabeteren buruan lanak hasteko moduan izango direla esan digu

Gabriel Elorriagak, Osasun Zentroko arduradunak. Lanak, 2003. urte amaierarako edo 2004. hasierarako amaitzea egotea espero du Elorriagak. 450 metro karratu izango ditu guztira zentro berriak. Gero, Gorosarri plazara pasatuko dira egungo Osasun Zentroko zerbitzu guztiak.



- Sukaldeko Bateriak
- Lapiko Lasterrak
- Zartakin eta Paeilaontzi itsasgaitzak

Aingeru Ibiltoki 3  
Tel.: 943 71 31 29 Eskoriatza 20540



Bazkari eta afariak

Astelehenetan itxita  
ESKORIATZA

MARI  
TERE

ILEAPAINDEGIA

Dorleta auzoa,  
15. poligonoa, 6-ezk.  
ESKORIATZA  
943 71 40 19

TOKI  
ALAI  
TABERNA

Karajilloetan  
espezializatua

Tel.: 943 71 47 29  
ESKORIATZA



Aurrerantzean, bi hilean behingo batzarrak herriz herri egingo dituzte erretiratuek.

## Ibarreko erretiratuek bilera egin dute Gatzagan

AINZANE GARDOKI

Ibarrean dauden 10 erretiratu etxeetako batzordekideek bi hilean behin egingen dituzten batzarrak Arrasateko Abaroa egoitzan egin dituzte azkeneko bi urteotan. Orain, lehenago egiten zuten moduan, batzar horiek herriz herri egitea erabaki dute.

"Ibarren 10 erretiratu etxe daude. Lehenago, ibarreko erretiratuok batzen hasi ginenean, urtean 10 batzar izaten genituen, eta etxe bakoitzean bat egiten genuen, hau da, herriz herri egiten genituen batzarrok", esan digu Gatzagako erretiratuen batzordekide Juan Mari Makazaga *Pekeño*-k. "Azkeneko bi urteotan, berriz, batzarrak Arrasaten egin ditugu, baina azkeneko batzarrean pentsatu genuen hartu-emanak berriro ere herriz herri egitea, eta Gatzagan lehenengo egitea", gaineratu digu *Pekeño*-k.

Bakoitza zertan ari den eta gauzak zelan egiten dituen ikusi, bata bestearengandik ahal dena ikasi eta elkarri laguntzea dute hel-

buru, besteak beste, batzar horiek.

Gatzagan egin duten batzarra, aldiz, ezohikoa izan da, Gipuzkoako Jubilatuen eta Pentsionisten Elkarteak (GJPE) deitutako batzarra izan da-eta. Bergarako eta Antzuolako ordezkariak falta izan baziren ere, beste etxeetako ordezkariak -etxe bakoitzetik bi batzordekide- elkartu ziren herrian. Ibarreko ordezkariak gain, Donostiako GJPEko presidentea eta diruzaina ere izan ziren.

Mahai gainean puntu nagusi bat: Gipuzkoako Jubilatuen eta Pentsionisten Elkarteari probintziako erretiratu bakoitzak ordaintzen dion kuota. Horrek dituen abantaila guztien berri ematera etorri ziren donostiarrak. "Erretiratu elkarteetatik, erretiratu

bakoitzak 60 euro-zentimo ordaintzen dizkio, edo ez, Gipuzkoako elkarte horri. "Gatzagakook ordaintzen dugu, eta ibarreko beste askok ere bai. Ez da dirua, baina jakin gura dugu diru horrekin zer egiten den", azaldu digu *Pekeño*-k. "Gipuzkoako elkarte erretiratuon sindikatu bezala ulertzen da, guztion eskubideak defendatu eta beharrezko gestioetan laguntzen digun elkarte bezala. Kultura ekitaldi asko daude nagusiendako, garraioetan deskontuak ere bai, hori ez dugu ukatuko; baina Donostiaraino joango gara konzertu bat entzuterako? Edo autobusa hartuko dugu merkeagoa ateratzen zaigula-eta? Gatzagan ez daukagu autobusik baina!", jarraitu du *Pekeño*-k. Hark esan digunez, ibarreko ordezkari bat baino gehiago, eta donostiarrak, zer esanik ez, harriz galditu ziren Gatzagan garraibiderik ez daukatela jakin zutenean. Ez zuten ezer garbirik atera batzarretik. Ibarreko elkarte guztiek kuota ordaindu edo ez erabakitzeke, batzarra egingo dute urriaren 10ean. Hori bai, batzarraren ostean ez zen mokadurik falta izan.

*"Ekitaldi ugari?  
Deskontuak  
garraibideetan?  
Eduki ere ez  
daukagu baina!"*

### LABUR

#### Abuztuan hasitako zinema emanaldiak jarraipena izango du datozen asteotan

Mikel González eta Iñaki San Pedro zinemazale gatzagarrek, abuztua ezker, zapatu arratsaldeetan herritar guztiendako film bi jarri dituzte Gatz fabrikako pantaila handian. Txikiendako filmak arratsaldeko lauretan izan dira orain arte, eta nagusiei eskainitakoak, berriz, 20:00etan. Arrakastatsua izan da bi herritarrok izandako ekimena. Horregatik, datozen asteotan ere jarraipena izango ei du ekimen horrek. Dena dela, eta oraindik ezer erabaki ez badute ere, beharbada, zapatuan beharrezko domekan emango dituzte filmak.

#### Hautsontzia poltsan hartuta kalera irteten diren herritarrek Gatzagan

Kalean, eta, batez ere, sozietate aurrealdean eta beheko plazan, izaten diren zigarro mutxikin eta pipa azalak atentzioa emanda, erretzaileak diren herriko bi emakumek kalera hautsontziarekin ateratzea erabaki zuten. Lehenago sortzen zuten zikinaz orain kontzienteago ei dira. "Egunak joan, egunak etorri, leku berean gelditzen gara umeekin, eta guk geuk sortzen genuen zikinarekin nazkatuta hartu genuen erabakia", diote. Orain, kontzientzia eta plaza bera garbiago ikusita, harro daude duela hilabete hartutako erabakiarekin.



#### Ikasturte hasierako festa eskolan

Bi eta sei urte arteko 10 ume ari dira herriko eskolan. Aurten, gainera, irakasle berriak dituzte: Harkaitz eta Jaione. Ezeizako Guraso Elkarteak antolatuta eta Gatzagako gurasoen laguntzarekin, Eskoriatzako ikastetxeko ikasturte hasierako jaia egin zuten herrian. Gatz Museoa bisitatu eta herriko eskola ezagutzeko aukera izan zuten herrian izandako guztiek. Txokolateaz bapto eginda amaitu zuten batek baino gehiagok. Herriko eta kanpoko umeek gogotik disfrutatu zuten. Jende ugari eta giro polita, berba gutxitan esanda. /A.G.

aroztegia  
**Leintz**

Aingeruguardako ibilbidea  
Tel.: 943 71 49 36  
ESKORIATZA (Gipuzkoa)

- Sukalde altzariak egiten ditugu
- Armairu enpotratuak
- Neurri bereziak

**AZKOAGA**  
ESTANKOA

Zure  
Zerbitzura

*Santa*  
**Ana**  
GOZOTEGIA



Santa Ana 7  
ESKORIATZA  
Tel. 943 71 52 36



**Amaral, S.L.**

**ERAIKUNTZAK** ETA ZAHARBERRITZEKO LANAK

**URBANIZAZIOAK** ETA OBRA PUBLIKOAK

**PROIEKTUAK** ETA OBRA ZUZENDARITZA

Zorionak, eta ondo ibili denok San Migeletan!

CONSTRUCCIONES AMARAL DE SOUSA, S.L.  
Basabe poligonoa 20A, 4 pabilioia. Tel.: 943 77 07 06. Faxa: 943 71 18 05.  
20550 ARETXABALETAKO (GIPUZKOA)  
camaral@amaralekua.com · www.amaralekua.com

Mota guztietako gidatzeko  
baimenak ateratzeko aukera.  
**LARRINGANEK.**

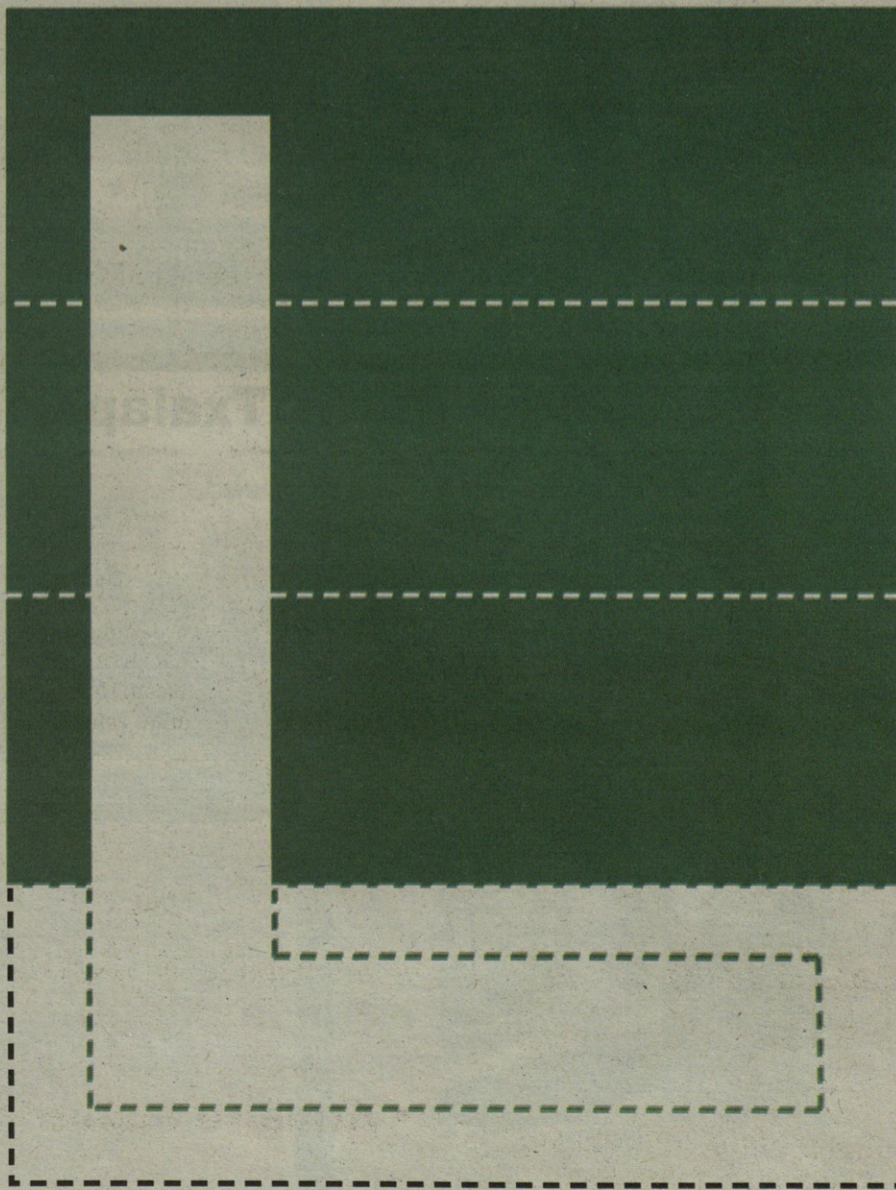
Eskola teorikoko irakaslea.  
**LARRINGANEK.**

Ordutegia, zure beharretara  
egokitua.  
**LARRINGANEK.**

Gogo pixka bat.  
**NORBERAK.**



Bulego ordutegia:  
10:00-13:00 eta 16:00-20:00  
Basabe Poligonoa F-0-7  
ARETXABALETAKO  
Telefona: 943 79 64 50



Aretxabaleta eta Eskoriatzako taberna eta jatetxeen gida

hemen bada  
**giro!**

**Amets taberna**



Taberna eta kafetegia  
Iparragirre 4. 943 79 01 29

**Dorleta  
taberna**

*Bezeroen zerbitzura*

Loramendi, 8  
ARETXABALETAK  
Tel. 943 79 94 15

**GUREA  
TABERNA**

Eguneko menuak • Plater konbinatuak

Durana kalea. Telefonoa 943 79 20 64

**Taberna Berri**



Durana 26, ARETXABALETAK. 943 79 20 67

**URBALTZ  
TABERNA**



Mitarte, 21 behea  
Tfnoa.: 943 79 79 79  
ARETXABALETAK

**ZARAIA  
TABERNA**

Goizeko 5,30etatik zure zerbitzuan  
MANTEKA ANAIK

Araba Ibilbidea 20. Tel.: 943 79 88 95. Aretxabaleta

**HIRUSTA JATETXEA**

Zatoz gure sukaldean ezagutzera



Ilargi plaza 4. Tel. : 943 79 06 57

**Baster-Alde jatetxea**



**Sasoiko  
jakiak giro  
onenean**

Galartza auzoa, Aretxabaleta  
943 79 24 58

**Mitartegorai**



Areantza auzoa, Aretxabaleta  
943 79 17 51



**AZKENA taberna**

Solohaundi 8 Aretxabaleta. 943 79 74 57

**Txalaparta taberna**



Aranburuzabala 25 ESKORIATZAK

**ALDATZ  
Taberna**

Musika ona entzun dezazun

Tel.: 943 71 41 71  
ESKORIATZAK

**Mirentxu**



Hidalga 10  
Eskoriatza. 943 71 41 67

**COMPOSTELA  
Taberna**

**Olagarro** espezialitatea

San Pedro 12  
ESKORIATZAK  
943 71 48 70

**NAIRA  
Taberna**

Aranburuzabala 16  
Eskoriatza. 943 71 46 71